

VOLUME XXX. NO. 1

JANUARY 1960

# AFRICA

JOURNAL OF THE  
INTERNATIONAL AFRICAN INSTITUTE

JOURNAL DE  
L'INSTITUT INTERNATIONAL AFRICAIN

ZEITSCHRIFT DES  
INTERNATIONALEN AFRIKANISCHEN INSTITUTS

*Editor*

DARYLL FORDE

*Assistant Editor*

BARBARA PYM

LONDON

OXFORD UNIVERSITY PRESS

*Issued quarterly*

*Price 15s. net*

*All rights reserved*

## CONTENTS OF THIS NUMBER

	<i>page</i>
FROM TRIBUTE TO TAX IN A TIKAR CHIEFDOM. <i>E. M. Chilver and P. M. Kaberry</i>	1
THE LEFT HAND OF THE MUGWE: AN ANALYTICAL NOTE ON THE STRUCTURE OF MERU SYMBOLISM. <i>Rodney Needham</i>	20
YORUBA RESPONSES TO THE FEAR OF DEATH. <i>Peter Morton-Williams</i>	34
ON TRANSLATING THE HOMERIC EPITHET AND SIMILE INTO TWI. <i>L. H. Ofofu-Appiah</i>	41
EXPERIMENTS IN MODERN AFRICAN ART: ETCHINGS IN FRENCH EQUATORIAL AFRICA. <i>Rolf Italiaander</i>	46
CONTRIBUTORS TO THIS NUMBER	50
CRAFT WORK IN BIDA. <i>Hugh Vernon-Jackson</i>	51
THE CATEGORIES OF NUMBER IN NOUN FORMS IN THE BORANA DIALECT OF GALLA. <i>B. W. Andrzejewski</i>	62
NOTES AND NEWS	76

FORD FOUNDATION—AFRICAN STUDIES FELLOWSHIP PROGRAM; RÉORGANISATION DE L'I.F.A.N.; THE RESTATEMENT OF AFRICAN LAW; CURRENT RESEARCH AT THE RHODES-LIVINGSTONE INSTITUTE; THE DIARIES OF RICHARD THORNTON; THE HISTORICAL SOCIETY OF NIGERIA, FIFTH ANNUAL CONGRESS; FORD FOUNDATION GRANT TO THE EAST AFRICAN INSTITUTE OF SOCIAL RESEARCH, MAKERERE COLLEGE; TRAINING IN COMMUNITY DEVELOPMENT; THE 1959 TRAINING COURSES IN COMMUNITY DEVELOPMENT PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF GHANA; THREE UNKNOWN LOGBOOKS OF IBN MAJID, THE ARAB PILOT OF VASCO DA GAMA; MICRO-FILM EDITION OF *Africa*; 'THE AFRICAN EXPLAINS WITCHCRAFT': A CORRECTION; EL INSTITUTO CLARETIANO DE AFRICANISTAS; POPULATION MOVEMENTS AND MALARIA ERADICATION; STUDY GROUP ON ASIAN AND AFRICAN LANGUAGES

## REVIEWS OF BOOKS

ESSAIS SUR LE SYMBOLISME DE L'INCESTE ROYAL EN AFRIQUE, par *Luc de Heusch* (John Beattie); L'EMPIRE PEUL DE MACINA. I (1818-1853), par *Amadou Hampate Bâ et Jacques Daget* (D. W. Ainsott); PORTO-NOVO: LES NOUVELLES GÉNÉRATIONS AFRICAINES ENTRE LEURS TRADITIONS ET L'OCCIDENT, par *Claude Tardits* (C. W. Newbury); INDEPENDENT AFRICAN. JOHN CHILEMBWE AND THE ORIGINS, SETTING AND SIGNIFICANCE OF THE NYASALAND NATIVE RISING OF 1915, by *George Shepperson and Thomas Price* (Ian Cunnison); THE ALIEN TOWN. PATTERNS OF SETTLEMENT IN BUSOGA, UGANDA, by *Ann Evans Larimore* (Margaret Chave Fallers); CIVIL LIBERTY IN SOUTH AFRICA, by *Edgar H. Brookes and J. B. Macaulay* (E. H.); LES PEUPLADES DE L'ENTRE-CONGO-UBANGI (NGBANDI, NGBAKA, MBANDJA, NGOMBE ET GENS D'EAU), par *H. Bursens* (J. Vansina); SOMALIA. SCRITTI VARI EDITI ED INEDITI. II, by *Enrico Cerulli* (I. M. Lewis); SOMALIA, by *A. A. Castagno* (I. M. Lewis); THE MAP APPROACH TO AFRICAN HISTORY, by *A. M. Healy and E. R. Vere-Hodge* (S. Milburn); AN ENGLISH-ATESO AND ATESO-ENGLISH VOCABULARY, by *J. H. Hilders and J. C. D. Lawrance* (A. C. A. Wright); CONTACTO DE CULTURAS NO CONGO PORTUGUÊS. ACHEGAS PARA O SEU ESTUDO, by *Manuel Alfredo de Morais Martins* (A. C. Edwards); LAND TENURE IN GHANA, Vol. VI, by *R. J. H. Pogucki* (Jack Goody); L'ITALIA IN AFRICA, Vols. I and II (Vittorio Lanternari); THE ROLE OF TONE IN THE STRUCTURE OF SUKUMA, by *I. Richardson* (A. E. Mccussen); MER ROUGE — AFRIQUE ORIENTALE: ÉTUDES SOCIOLOGIQUES ET LINGUISTIQUES, PRÉHISTOIRE, EXPLORATIONS, PERSPECTIVES D'AVENIR (G. W. B. Huntingford); SOUND OF AFRICA SERIES (A. M. Jones); GOVERNMENT AND POLITICS IN AFRICA SOUTH OF THE SAHARA, by *Thomas R. Adam* (Lucy Mair); COLOQUIOS SOBRE METODOLOGIA DAS CIÊNCIAS SOCIAIS (Guy Atkins); I PIGMEI E I PIGMOIDI AFRICANI. ETNOLOGIA — POESIA E CANTI, by *Ester Panetta* (Vinigi L. Grottanelli).

## BIBLIOGRAPHY OF CURRENT PUBLICATIONS

101

# AFRICA

JOURNAL OF THE  
INTERNATIONAL AFRICAN INSTITUTE

JOURNAL DE  
L'INSTITUT INTERNATIONAL AFRICAIN

ZEITSCHRIFT DES  
INTERNATIONALEN AFRIKANISCHEN INSTITUTS

*Editor*

DARYLL FORDE

*Assistant Editor*

BARBARA PYM

VOLUME XXX

1960

LONDON  
OXFORD UNIVERSITY PRESS

**PRINTED IN GREAT BRITAIN**

## CONTENTS

From Tribute to Tax in a Tikar Chiefdom. <i>E. M. Chilver and P. M. Kaberry</i> . . . . .	1
The Left Hand of the Mugwe: An Analytical Note on the Structure of Meru Symbolism. <i>Rodney Needham</i> . . . . .	20
Yoruba Responses to the Fear of Death. <i>Peter Morton-Williams</i> . . . . .	34
On Translating the Homeric Epithet and Simile into Twi. <i>L. H. Ofosu-Appiah</i>	41
Experiments in Modern African Art: Etchings in French Equatorial Africa. <i>Rolf Italiaander</i> . . . . .	46
Contributors to this Number . . . . .	50
Craft Work in Bida. <i>Hugh Vernon-Jackson</i> . . . . .	51
The Categories of Number in Noun Forms in the Borana Dialect of Galla. <i>B. W. Andrzejewski</i> . . . . .	62
Notes and News . . . . .	76
Reviews of Books . . . . .	84
Bibliography of Current Publications . . . . .	101
Obituary: António Augusto Mendes Correia. <i>Jorge Dias</i> . . . . .	109
The Changing Political System of the Temne. <i>Vernon R. Dorjahn</i> . . . . .	110
Labour Emigration among the Moçambique Thonga: Comments on a Study by Marvin Harris. <i>A. Rita-Ferreira</i> . . . . .	141
Sexual Life, Marriage, and Childhood among the Efik. <i>Donald C. Simmons</i> . . . . .	153
A Present Day Zulu Philosopher. <i>W. Bodenstein and O. F. Raum</i> . . . . .	166
Contributors to this Number . . . . .	181
Notes and News . . . . .	182
Reviews of Books . . . . .	189
Bibliography of Current Publications . . . . .	209
Sacred Kingship and Government among the Yoruba. <i>P. C. Lloyd</i> . . . . .	221
Paintings of Ghanaian Children. <i>Mary Hanemann Lystad</i> . . . . .	238
Labour Emigration among the Moçambique Thonga: A Reply to Sr. Rita-Ferreira. <i>Marvin Harris</i> . . . . .	243
The Dynamics of Multilineality on the Mambila Plateau. <i>F. Rehfishch</i> . . . . .	246
Contributors to this Number . . . . .	261
Dr. Winifred Hoernlé: An Appreciation. <i>Max Gluckman and I. Schapera</i> . . . . .	262
Report of the Administrative Director . . . . .	264
List of Contributors to the General Funds of the Institute for 1959 . . . . .	270

Meeting of the Executive Council . . . . .	271
Notes and News . . . . .	273
Reviews of Books . . . . .	277
Bibliography of Current Publications . . . . .	299
A Contribution to the Study of Zande Culture. <i>E. E. Evans-Pritchard</i> . . . . .	309
/Kung Bushman Bands. <i>Lorna Marshall</i> . . . . .	325
Paramouncy to Partnership: J. H. Oldham and Africa. <i>George Bennett</i> . . . . .	356
The Yoruba Ogboni Cult in Oyo. <i>Peter Morton-Williams</i> . . . . .	362
Labour Migration and its Relationship to Socio-Cultural Change in Mossi Society. <i>Elliott P. Skinner</i> . . . . .	375
Contributors to this Number . . . . .	401
Notes and News . . . . .	402
Reviews of Books . . . . .	406
Bibliography of Current Publications . . . . .	415
General Index to Vol. XXX . . . . .	425
Index of Peoples, Tribes, and Languages. . . . .	439